

| Chambre des Représentants                 |       | Kamer der Volksvertegenwoordigers              |
|-------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|
| SESSION DE 1934-1935                      | N° 88 | ZITTINGSJAAR 1934-1935                         |
| N° 4-XV : BUDGET.<br>N° 71 : AMENDEMENTS. |       | BEGROOTING : N° 4-XV.<br>AMENDEMENTEN : N° 71. |

**BUDGET**  
**DU MINISTÈRE DES FINANCES**  
**POUR L'EXERCICE 1935**

**AMENDEMENTS**  
**PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 9 mars 1935.

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants,  
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de Budget de mon Département pour l'exercice 1935.

Ils se traduisent par une diminution de 725,000 francs.

En suite de ces amendements, ledit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la  
somme de . . . . . fr. 349,814,349

Pour les dépenses exceptionnelles, à  
la somme de . . . . . **2,137,000**

Ensemble . . fr. **351,951,349**

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,*  
**GUTT.**

**AMENDEMENTS**

PREMIÈRE SECTION. — **Dépenses ordinaires.**

CHAPITRE PREMIER

**DÉPENSES DE PERSONNEL**

Art. 4. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.

5° Administration des Douanes et Accises dans les provinces :

b) Accises, Douanes et recherches maritimes . . . . . fr. 113,633,130

Diminution de 450,000 francs.

**BEGROOTING**  
**VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN**  
**VOOR HET DIENSTJAAR 1935**

**AMENDEMENTEN**  
**DOOR DE REGEERING VOORGESTELD**

Brussel, den 9<sup>e</sup> Maart 1935.

*Aan den Heer Voorzitter  
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,  
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het Begrooiingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1935.

Zij geven aanleiding tot eene vermindering van 725,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het Begrooiingsontwerp belooopen :

Voor de gewone uitgaven, de som  
van . . . . . fr. 349,814,349

Voor de uitzonderingsuitgaven, de  
som van . . . . . **2,137,000**

Te zamen . . fr. **351,951,349**

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,*  
**GUTT.**

**AMENDEMENTEN**

EERSTE SECTIE. — **Gewone uitgaven.**

EERSTE HOOFDSTUK

**UITGAVEN VOOR PERSONEEL**

Art. 4. — Jaarwedden der ambtenaren, bedienden en dienstlieden, enz.

5° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën :

b) Accijnzen, Douanen en onderzoek ter zee . . . . . fr. 113,633,130

Vermindering met 450,000 frank.

## CHAPITRE II

## DÉPENSES DE MATÉRIEL

Art. 11. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, etc.

7° Administration des Douanes et Accises dans les provinces (y compris les fournitures nécessaires au fonctionnement des embarcations et du service des laboratoires). . . . . fr. 1,100,000

Diminution de 150,000 francs.

Art. 12. — Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures, etc.

7° Administration des Douanes et Accises dans les provinces (y compris l'achat de menus objets nécessaires pour les cours des aspirants vérificateurs, l'acquisition et la réparation des objets d'armement et d'équipement des agents des douanes et accises ainsi que des embarcations et du service des laboratoires) . . . . . fr. 875,000

Diminution de 125,000 francs.

## JUSTIFICATION

En vertu d'un arrêté royal du 21 février 1935, le service des embarcations de la douane d'Anvers est fusionné à partir du 1<sup>er</sup> mars 1935 avec les services maritimes de l'Escaut en cette ville.

A compter du 1<sup>er</sup> mars 1935, l'Administration de la Marine est chargée de fournir et d'entretenir les embarcations nécessaires pour assurer la surveillance douanière sur le Bas-Escaut et dans les Bassins d'Anvers.

D'autre part, les employés du service des embarcations de la douane sont transférés, à partir de la même date, au Ministère des Transports, à charge pour l'Administration de la Marine de fournir les équipages utiles, tant de pont, que de machine, pour assurer la marche régulière des bateaux affectés au service de la douane.

Il s'indique conséquemment de mettre à la disposition de la Marine les crédits nécessaires pour les dépenses supplémentaires de personnel et de matériel qu'elle aura à supporter de ce chef pendant les dix derniers mois de l'année 1935, crédits prévus au Budget du Ministère des Finances et devenus sans emploi

## HOOFDSTUK II

## UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Art. 11. — Verlichting, verwarming, verbruik van water, frankering der briefwisseling, enz.

7° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën (met inbegrip van de benodigdheden voor de werking der vaartuigen en van den dienst der laboratoria) . . . . . fr. 1,100,000

Vermindering met 150,000 frank.

Art. 12. — Aankoop en herstel van materieel. — Meubels : onderhoud en leveringen, enz.

7° Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën (met inbegrip van den aankoop van geringe voorwerpen noodig voor de leergangen der aspirant-verificateurs, den aankoop en de herstelling der bewapenings- en uitrustingsvoorwerpen der agenten der douanen en der accijnzen alsmede van de vaartuigen en van den dienst der laboratoria) . . . . . fr. 875,000

Vermindering met 125,000 frank.

## VERANTWOORDING

De dienst der vaartuigen van de douanen te Antwerpen is, bij een Koninklijk besluit van 21 Februari 1935, met ingang op 1 Maart 1935, met de zeevaartdiensten der Schelde, in deze stad, versmolten.

Te beginnen van 1 Maart 1935, is het Bestuur van het Zeewezen gelast met het verschaffen en onderhouden der vaartuigen noodig om op de Beneden-Schelde en in de Dokken te Antwerpen het douanetoezicht te verzekeren.

Anderzijds, zijn de bedienden van den dienst der vaartuigen van de douanen overgebracht vanaf voormelden datum, naar het Ministerie van Verkeerswezen, op last voor het Bestuur van het Zeewezen in de noodige manschappen; zoowel voor het dek, als voor de machines te voorzien, ten einde den regelmatigen dienst van de schepen der douanen te verzekeren.

Dienvolgens is het noodzakelijk aan het Zeewezen de noodige kredieten te verleenen om de bijkomende kosten van personeel en materieel te dekken, die haar, gedurende de laatste tien maanden van het jaar 1935, ten laste zullen vallen; alzoo worden die kredieten, op de Begroting van het Ministerie van Financiën voorzien, beschikbaar.